

СОДЕРЖАНИЕ

От автора	5
I. Текст киносценария как объект лингвистического исследования	7
1. Новый тип текста	7
2. Композиционно-синтаксическая организация киносценария	20
3. Категория динамики	39
4. Рецептивная программа киносценария	47
5. Динамическая ситуация наблюдения	61
6. Преодоление «мании наглядности»	88
7. «Монтаж — искусство сценариста»	95
II. Взаимоотношения киносценария с классической русской литературой	126
1. Диалог с классикой	126
2. «Перевод непереводаемого»	132
3. Интерпретационный потенциал первоисточника	139
4. Жанры киносценария и стратегии интерпретации	185
5. Булгаковский перевод гоголевской поэмы для театра и кино	204
6. «Бережно сохранить все, но выразить иначе»: киносценарная интерпретация рассказа А. П. Чехова «Дама с собачкой»	215
7. Спор о сценарии «Пиковой дамы»	220
8. «Шинель» Л. Петрушевской	235
9. Жизнь с «Идиотом»	244

10. Несколько слов о сценарии фильма С. Бондарчука «Война и мир»	254
11. «Анна Каренина» А. Зархи и С. Соловьева	258
12. Как и почему пьеса становится киносценарием	273
13. Сценарий А. Эфроса «Чайка»	280

Development of Russian Screenplay (текст доклада на Международной конференции «Screenwriting & Directing audiovisual Media», 16–19 октября 2014 года, Потсдам)	290
---	-----

Литература	302
Источники	318

ТОЛЬКО ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ